

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1951)

Heft: 11

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



St. Moritz

Ferien in St. Moritz ein Hochgenuß für jung und alt

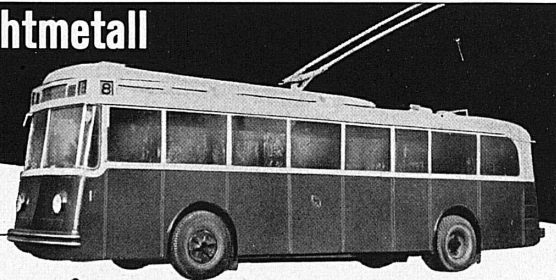
Saison: 1. Dezember bis 31. März

Prospekte durch das Verkehrsbüro St. Moritz

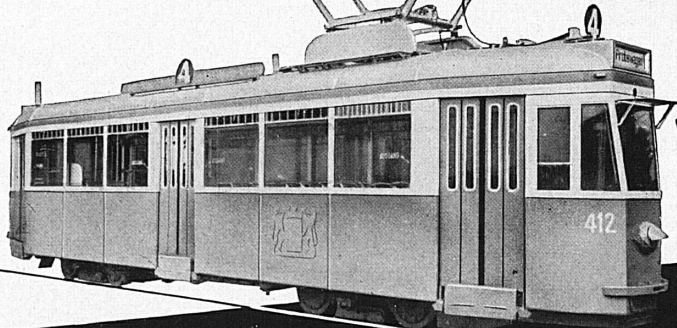
Name des Hauses und des Leiters		Telefon (082)	Betten	Pensionspreis				Name des Hauses und des Leiters		Telefon (082)	Betten	Pensionspreis				
				ohne Bad min.	ohne Bad max.	mit Bad min.	mit Bad max.					ohne Bad min.	ohne Bad max.	mit Bad min.	mit Bad max.	
St.-Moritz-Dorf								ALKOHOLFREIES HOTEL UND VOLKSHAIM BELLAVAL		Frl. Knöpfel	3 32 45	40	13.50	16.—	—	—
HOTEL ENGADINER KULM	Anton R. Badrutt	3 39 31	250	26.—	50.—	35.—	75.—	PENSION MENG KRONE	Frau Meng-Kreis C. P. Badrutt	3 32 17 3 34 34	10 6	12.50 12.50	15.—	—	—	—
CARLTON HOTEL		3 37 21	200					St.-Moritz-Bad								
PALACE HOTEL	Hans Badrutt	3 38 12	300	26.—	50.—	35.—	75.—	KURHAUS UND GRAND HOTEL DES BAINS	Ch. Schmid	3 37 12	200					
SUVRETTA HOUSE	R. Candrian-Bon, Adm. dél.	3 32 21	325	26.—	50.—	35.—	75.—	HOTEL DU LAC	Direktion	3 35 71	200					
VILLA SUVRETTA	A. Gredig	3 32 26	25	22.—	50.—	30.—	70.—	HOTEL VICTORIA garni	Direktion	3 34 91	150					
HOTEL CASPAR BADRUTT	G. zen Ruffinen	3 40 12	80	19.—	30.50	26.—	37.—	HOTEL EDELWEISS	Fam. Bermann	3 35 85	50	16.—	22.—	20.—	26.—	
HOTEL CHANTARELLA	W. Scheel	3 33 03	160	19.—	30.50	26.—	37.—	HOTEL ENGADINERHOF garni	A. Schmidt	3 34 94	120					
HOTEL SCHWEIZERHOF	T. Kind	3 35 56	120	19.—	30.50	26.—	37.—	OLYMPIA HOTEL METROPOL	A. Schmidt	3 35 54	65	15.—	17.50	18.—	20.50	
HOTEL BELVEDERE	A. Diethelm	3 39 06	100	18.—	28.—	25.—	35.—	HOTEL BERNINA	Jak. Baselgia	3 40 22	42	14.—	16.50	—	—	
HOTEL CALONDER	Fam. Tratschin-Calonder	3 36 51	75	18.—	28.—	25.—	35.—	HOTEL NATIONAL	F. Wissel	3 32 74	50	14.—	16.50	18.—	20.—	
HOTEL LA MARGNA	E. Ulli	3 35 51	100	18.—	28.—	25.—	35.—	HOTEL RÆTIA garni	E. Heiniger	3 37 32	15	—	—	—	—	
NEUES POSTHOTEL	E. Spieß	3 36 61	100	18.—	28.—	25.—	35.—	Campfer								
PRIVATHOTEL	A. Knaus	3 37 33	50	18.—	28.—	25.—	35.—	HOTEL BRISTOL	Frl. J. Staub	3 30 74	60	16.50	23.—	20.50	30.—	
HOTEL EDEN garni	A. Baumann	3 40 41	60					HOTEL JULIERHOF	Direktion	3 36 96	60	16.—	22.—	20.—	28.—	
HOTEL ALBANA	W. Hofmann-Galli	3 31 21	100	16.50	24.—	20.50	28.—	PENSION VILLA GRANITA	Direktion	3 36 29	50	14.—	19.—	19.—	24.—	
HOTEL MONOPOL	Fredy Schmid	3 32 64	75	16.50	24.—	20.50	28.—	Kuranstalten und Erholungsheime								
ROSATSCH-HOTEL-EXCELSIOR	A. Koch-Marty	3 35 48	50	16.50	24.—	20.50	28.—	CLINIC Dr. GÜT (nur Unfälle)		3 34 65	10	20.—	—	—	—	
HOTEL STEFFANI	W. Märky	3 38 41	80	16.50	24.—	20.50	28.—	CHALET BOSSHARD (vegetarisch)		3 35 23	8	—	—	—	—	
HOTEL WALDHAUS	Frl. L. Bächli	3 38 52	60					Erziehungsinstitute								
VILLA LANGUARD garni	H. Marignoni-Burger	3 31 37	30					MONTALIA, Institut für Knaben von 10—18 J. Unterrichtssprache französisch. Sekundar- und Gymnasialklassen. Ferienheim für Universitätsstudenten.	Dir. A. Julmy-Bird	3 31 27						
HOTEL BELLEVUE AU LAC	E. Heiniger	3 37 31	80	15.50	20.—	19.—	23.—	THEODOSIA, katholisches Schulinstitut und Ferienheim für Töchter.	Schwester Ingenbohl	3 31 45						
HOTEL ST.-MORITZER HOF	J. Zimmerli Erben	3 31 88	42	15.50	20.—	19.—	23.—	VILLA STORY, hochalpines Kinderheim, Primarunterricht	E. Trachsler	3 34 16	—	—	—	—	—	
HOTEL-PENSION BELLAVISTA	Frl. A. Gräser	3 32 37	35	15.50	20.—	19.—	23.—									
HOTEL BERNASCONI	Bernasconis Erben	3 33 75	45	15.50	20.—	19.—	23.—									
PENSION VILLA GRÜNENBERG	B. Jäger	3 34 43	20	15.50	20.—	19.—	23.—									
PENSION VILLA AURORA	Frau F. Rüttimann	3 32 14	20	15.50	20.—	19.—	23.—									
HOTEL BÄREN	M. Degiacomi	3 36 56	30	15.—	17.50	18.—	20.50									
HOTEL-PENSION VILLA ERIKA	Frl. A. Salm	3 32 31	20	15.—	17.50	18.—	20.50									
PENSION MEIEREI	Frl. Emilie Rogger	3 32 42	20	15.—	17.50	18.—	20.50									
STAZERSEE	Frau Friedrich	3 38 08	15	14.50	16.50	—	—									

Fahrzeugkasten mit Leichtmetall

Leicht



Rostfrei

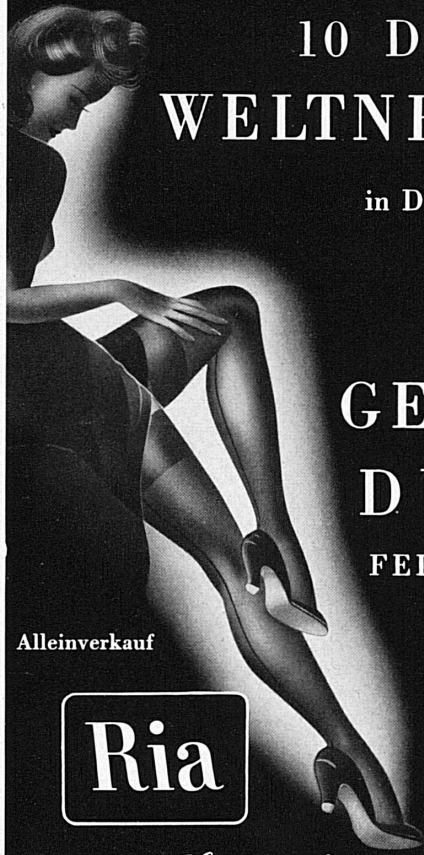


Wirtschaftlich

Beratung und Konstruktion
DR. ING. M. KOENIG, ZÜRICH
Ingenieurbüro Tiefenhöfe 8

ALUMINIUM-INDUSTRIE-AKTIEN-GESELLSCHAFT, CHIPPIS

Verwaltung und Verkauf: Lausanne



10 DENIER ist die
WELTNEUHEIT

in DUPONT-NYLON

**NIE
GESEHEN
DÜNNE** und
FEINE STRÜMPFE

Alleinverkauf

sind da!

Ria

Fr. 7.⁹⁰
das Paar

gut im Strumpf!

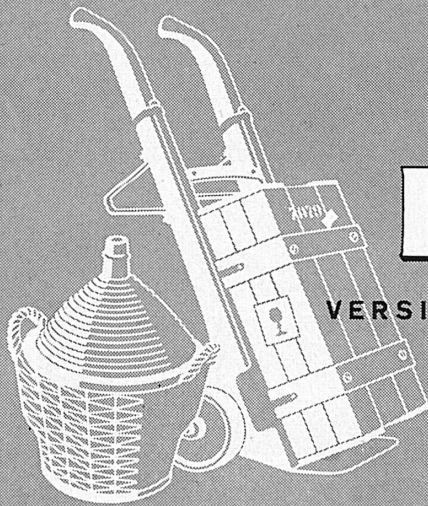
Basel - Zurich - Lucerne

Nouvelles lampes opales

LUXRAM
Platina

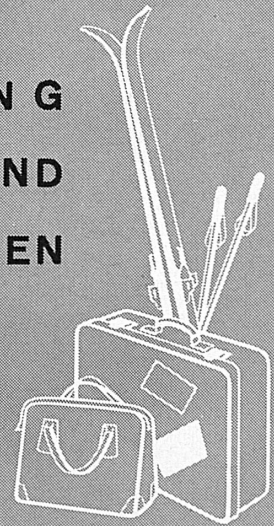
S.A. LUMIÈRE GOLDAU
Tél. 041 / 61777

**GÜTERVERSICHERUNG
REISEGEPÄCK-, UNFALL- UND
SKIBRUCH-VERSICHERUNGEN**



ELVIA

VERSICHERUNGS-GESELLSCHAFT
ZÜRICH



Abschlüsse ohne be-
sondere Formalitäten an
den Bahnschaltern

KA-WE-DE




Kunsteisbahn Dählhölzli Bern

Die Freiluft-Kunsteisbahn Ka-We-De am Dählhölzliwald ist täglich ununterbrochen geöffnet von 9.00–22.00 Uhr. Die Saison dauert 4 Monate, von Anfang November bis Anfang März. Das gutgepflegte Eisfeld mißt 4000 m² und wird täglich zweimal spiegelglatt gespritzt. Eine moderne Verstärker-Anlage überträgt vormittags, über Mittag, nachmittags und abends gute Eislaufmusik. Vom heimeligen Restaurant aus genießen die Gäste einen ungehinderten Ausblick auf das Treiben der Schlittschuhläufer. Die Eisbahn ist von der Stadt zu Fuß in 15, mit dem Autobus in ca. 6 Minuten bequem erreichbar. Große internationale Eishockey-Matches und Kunstlauf-Veranstaltungen bieten dem Eisbahnbesucher periodisch interessante Abwechslung auf eissportlichem Gebiet.

La Ka-We-De, patinoire artificielle en plein air aux abords de la forêt du Dählhölzli, est ouverte journalièrement de 9 à 22 heures. La saison d'une durée de 4 mois, commence au début de novembre et se termine au début de mars. La piste est d'une superficie de 4000 m². La glace, renouvelée deux fois par jour, y est très soignée. Une installation moderne de haut-parleur diffuse le matin, à midi, au cours de l'après-midi et le soir, de la musique de patinage choisie. Du sympathique restaurant de l'établissement on a vue sur toute la piste, et nos hôtes y peuvent jouir des ébats des patineurs. De la ville on atteint facilement la patinoire en 15 minutes à pied et en 6 minutes env. en autobus. De grand matches internationaux de hockey ainsi que des manifestations de patinage artistique offrent périodiquement aux visiteurs de la patinoire des spectacles aussi intéressants que variés.

The open-air artificial Ice-Skating Rink "Ka-We-De" at the Dählhölzli woodside is open daily from 9.00 a. m. until 22.00 p. m. The rink covers 4100 square-yards. The ice becomes carefully renewed twice a day. Connected with the rink is an agreeable Restaurant. The place can be reached from the town by the city-bus within 6 minutes (departure at the Schaulplatzgasse).



Haupttreffer Fr. 50 000.-
Le gros lot Frs 50 000.-

22. DEZ. - 22 DÉC.

100 Samichlaus-Extratreffen à Fr. 80.-
100 lots suppl. de Frs 80.- offerts par le Père Noël

Anzahl Treffer erhöht auf 42 377
Totalwert der Treffer erhöht auf Fr. 534 000.-
Le nombre des lots est augmenté à 42 377
La valeur globale des lots est élevée à Frs 534 000.

Und was für Haupttreffer!
Que de gros lots!
Fr. 50'000.- Fr. 20'000.- Fr. 10'000.-
4 x Fr. 5'000.- etc.

5 LOSE Endzahlen 0-4 = mindestens 1 TREFFER
5 LOSE Endzahlen 5-9 = mindestens 1 TREFFER
10 LOSE Endzahlen 0-9 = mindestens 2 TREFFER
5 BILLETS chiffres finals 0-4 = au moins 1 LOT
5 BILLETS chiffres finals 5-9 = au moins 1 LOT
10 BILLETS chiffres finals 0-9 = au moins 2 LOTS

1 Los Fr. 5.- (die 5-Los-Serie Fr. 25.-, die 10-Los-Serie Fr. 50.-) plus 40 Rp. für Chargé-Porto auf Post-checkkonto III 10026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp., als Drucksache 20 Rp., Adresse: SEVA-Loterie, Bern, Tel. (031) 5 44 36. SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnstationen sowie in vielen Läden usw. zu haben.

1 billet Frs 5.- (la série de 5 billets Frs 25.-, la série de 10 billets Frs 50.-) plus 40 cts de port pour envoi recommandé, au compte de chèques postaux III 10026. Liste de tirage sous pli fermé 30 cts, comme imprimé 20 cts. Adresse: Loterie SEVA, Berne, tél. (031) 5 44 36. Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

SEVA

TREUHANDGESELLSCHAFT

W. RÜEDI & CIE

BERN

Waisenhausplatz, Telefon (031) 2 15 51

BIENNE

Güterstraße 12, Telefon (032) 2 82 08

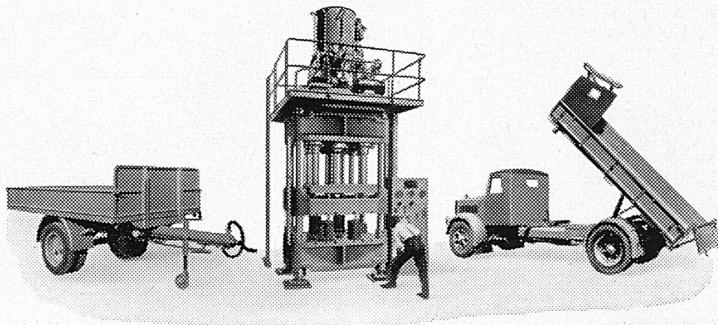
Übernahme und Durchführung von Treuhandaufträgen für das In- und Ausland

Acceptation et exécution d'ordres fiduciaires en Suisse et à l'étranger

Acceptance and execution of chartered business for home and abroad

Assunzione ed esecuzione d'affari fiduciari per la Svizzera e l'estero

Recepción y ejecución de negocios fiduciarios para Suiza y extranjero



Hydraulische Pressen Anhänger

Zuverlässigkeit, Dauerhaftigkeit
und Zweckmäßigkeit bilden das
Ergebnis jahrelanger Konstruk-
tionserfahrung.



WIRZ KIPPER

E. WIRZ Kipper- und Maschinenfabrik
UETIKON am Zürichsee Tel. (051) 92 93 31



Eisengießerei

Grauguß für Maschinenbau
Eisenbahnmaterial in Gußeisen
Formstücke für Straßenbau und Wasser-
versorgung

Fonderie de fer

Fonte mécanique
Fonte pour chemins de fer
Fonte pour voirie et canalisation

FONDERIE DU VALLON S.A. LAUSANNE

9, place du Vallon, tél. 22 43 84
A. Gisling fils, administrateur
Maison fondée en 1858



KUNSTHAUS PRO ARTE BASEL

am Blumenrain
Nähe Hotel
Drei Könige

Leitung
Dr. J. Coulin
Tel. (061) 2 15 79

Bilder
Volkskunst
Antiquitäten
Möbel



J. Ulrich. Uferlandschaft am Meer. England
Aquarell, sign. Aus unserer großen Ulrich-Sammlung